



BULETINUL OFICIAL

AL PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

„Buletinul oficial al P.A.V.”. apare după necesități în cinci limbi : sârbă, maghiară, slovacă, română, ruteană și croată. - Manuscrisele nu se restituie: - Anunțurile în baza tarifului	Novi Sad 26 februarie 2025 Numărul 12 Anul LXXVI	Abonamentul anual 15.000 dinari - Termenul de reclamații 15 zile. Redacția și administrația: Novi Sad , Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8494 COBISS.SR-ID 10663692 Email: sl.listapv@magyarszo.rs
---	---	---

PARTEA GENERALĂ

213.

În baza articolului 9 alineatul 1 din Hotărârea privind organizarea și modul de efectuare a activităților de achiziții publice centralizate pentru nevoile organelor provinciale („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul: 4/25) și art. 35 și 36 alineatul 2 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provincial („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 20/14),

Guvernul Provincial, în ședința ținută pe data de 26 februarie 2025, a adoptat

HOTĂRÂREA PRIVIND STABILIREA ACHIZIȚIILOR PUBLICE CENTRALIZATE DE BUNURI ȘI SERVICII PE CARE LE VA REALIZA DIRECȚIA PENTRU ACTIVITĂȚILE COMUNE ALE ORGANELOR PROVINCIALE ÎN ANUL 2025

Articolul 1

Prin prezenta hotărâre se stabilesc achizițiile publice centralizate de bunuri și servicii pe care le va realiza Direcția pentru Activitățile Comune ale Organelor Provinciale în anul 2025 pentru nevoile organelor provinciale și anume:

1) bunuri:

- (1) material de birou,
- (2) articole mici de birou
- (3) Combustibil și lubrifianti,
- (4) mijloace de transport,
- (5) echipament calculatoare - hardware,
- (6) mobila de birou,
- (7) covoare și traverse,
- (8) telefoane - fixe și celulare,

2) servicii:

- (1) servicii de întreținere și reparații pentru echipamente informatice – calculatoare, imprimante, dispozitive multifuncționale și echipamente de comunicații,
- (2) servicii de întreținere și reparare a vehiculelor,
- (3) servicii medicale.

Articolul 2

Pe data intrării în vigoare a prezentei hotărâri organele provinciale sunt obligate ca bunurile și serviciile prevăzute la articolul 1 din prezenta hotărâre în anul 2025 să achiziționeze în exclusivitate prin inter-

mediul Direcției pentru Activitățile Comune ale Organelor Provinciale drept corpul centralizat.

Articolul 3

Prezenta hotărâre intră în vigoare a opta zi de la data publicării în „Buletinul oficial al P.A.V.”.

GUVERNUL PROVINCIAL

Numărul: 000548508 2025 09413 000 000 060 070 06 003
Novi Sad, 26 februarie 2025

PREȘEDINTELE
GUVERNULUI PROVINCIAL
Maja Gojković

214.

În baza articolului 82 din Legea privind sistemul bugetar („Monitorul oficial al RS”, nr. 54/09,73/10,101/10,93/12, 62/13, 63/13 - rect., 108/13, 142/14, 68/15 – altă lege, 103/15, 99/16, 113/17, 95/18, 31/19, 72/19, 149/20, 118/2021, 138/22, 118/21 - altă lege, 92/23 și 94/24), art. 35 și 36 alineatul 2 din Hotărârea Adunării Provinciei privind Guvernul Provincial („Buletinul oficial al P.A. Voivodina”, numărul 37/14), și în baza articolului 6 din Regulamentul privind criteriile comune pentru organizare și instrucțiunile metodologice pentru procedarea și raportarea reviziei interne în sectorul public („Monitorul oficial al RS”, nr. 99/11, 106/13 și 84/23),

Guvernul Provincial, în ședința ținută pe data de 26 februarie 2025, a adoptat

HOTĂRÂREA DE MODIFICARE A HOTĂRÂRII PRIVIND ÎNFIINȚAREA SERVICIULUI PENTRU AUDITUL INTERN AL BENEFICIARILOR MIJLOACELOR BUGETARE ALE PROVINCIEI AUTONOME VOIVODINA

Articolul 1

În Hotărârea privind înființarea Serviciului pentru Revizia Internă a Beneficiarilor Mijloacelor Bugetare ale Provinciei Autonome Voivodina („Buletinul oficial al P.A.V.”, numărul 25/12), la titlul și la articolele 1, 3, 5, 7 și 10 cuvântul „Provincia” la un anumit caz se înlocuiește cu cuvântul „provincia” la cazul corespunzător.

Articolul 2

La articolul 2 „cuvintele: Guvernul Provinciei Autonome Voivodina (în continuare: Guvernul Provincial)” se înlocuiesc cu cuvintele „Guvernul Provincial”.

Articolul 3

La articolul 5 alineatul 2 se modifică și va avea următorul cuprins:
„Subiecții de audit prevăzuți la alineatul 1 din prezentul articol nu sunt beneficiarii indirecti ai mijloacelor bugetare ai Provinciei Autonome Voivodina care au stabilit revizia internă într-una din modalitățile prevăzute de actul prin care se stipulează criteriile, standardele și instrucțiunile metodologice comune pentru procedarea și raportarea reviziei interne în sectorul public.”.

Articolul 4

Prezenta hotărâre intră în vigoare a opta zi de la data publicării în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

GUVERNUL PROVINCIAL

Numărul: 000548508 2025 09413 000 000 060 070 06 004
Novi Sad, 26 februarie 2025

PREȘEDINTELE
GUVERNULUI PROVINCIAL
Maja Gojković

215.

În baza articolului 14 alineatul 1 punctul 6 din Hotărârea privind înființarea Cancelariei pentru includerea romilor („Buletinul oficial al P.A. Voivodina”, nr. 8/2006 și 46/2017) și articolului 17 alineatul 1 punctul 6 din Statutul Cancelariei pentru includerea romilor, Consiliul de administrație în ședința ținută pe data de 25.02.2025 a adoptat

**REGULAMENTUL
PRIVIND CRITERIILE DE ACORDARE A MIJLOACELOR
FINANCIARE ASOCIAȚIILOR DE CETĂȚENI PENTRU
FINANȚAREA PROIECTELOR DIN DOMENIUL
ÎMBUNĂTĂȚIRII POZIȚIILOR ROMILOR ȘI ROMELOR DIN
P.A. VOIVODINA**

Articolul 1

Prin prezentul regulament se stabilesc procedura, criteriile și modul de acordare a mijloacelor financiare din bugetul P.A. Voivodina, prevăzute în Planul financiar pentru anul 2025, și Programul de activitate pentru anul 2025 al Cancelariei pentru includerea romilor (în continuare: Cancelaria), pentru finanțarea proiectelor din domeniul îmbunătățirii poziției romilor și romelor din P.A. Voivodina.

Articolul 2

Mijloacele stabilite prin Planul financiar al Cancelariei pentru anul 2025 pentru destinația prevăzută la articolul 1 din prezentul regulament sunt stabilite pe poziția 5592 Îmbunătățirea poziției romilor și romelor în cuantum de 1.000.000,00 dinari.

Articolul 3

Mijloacele prevăzute la articolul 2 din prezentul regulament se pot acorda asociațiilor de cetățeni, din teritoriul P.A. Voivodina, pentru finanțarea proiectelor din domeniul îmbunătățirii poziției romilor și romelor din P.A. Voivodina care au drept scop realizarea următoarelor activități:

- Sprijin activităților pe care le afirmă Strategia pentru incluziunea socială a romilor și romelor, cu scopul integrării romilor și romelor în tendințe sociale;
- Sprijin programelor care sunt de interes pentru realizarea domeniilor prioritare de interes pentru îmbunătățirea poziției romilor și romelor, precum sunt educația, ocuparea forței de muncă, sănătatea, locuirea, drepturile omului și alte drepturi.
- Sprijin activităților cu privire la instrucțiuni în vederea găsirii

mai facil a unui post de muncă, obținerea noilor cunoștințe și abilități, promovarea antreprenoriatului în rândul romilor și romelor.

Articolul 4

Mijloacele pentru destinația prevăzută la articolul 3 din prezentul regulament se acordă prin intermediul concursului public.

Concursul public va fi publicat în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina” și pe pagina de internet a Cancelariei www.inkluzijaromavojvodina.rs.

Termenul de prezentare a cererilor la concursul public nu poate fi mai scurt de 15 zile de la data publicării concursului public.

Semnatarul cererii poate aplica doar cu un proiect, iar nivelul mijloacelor solicitate se stabilește în conformitate cu mijloacele bugetare proiectate și scopurile care se reglementează prin concursul public.

Articolul 5

Concursul public prevăzut la articolul 4 din prezentul regulament conține date privind actul în baza căruia se publică concursul public, domeniul de interes public care se impulsionează, date privind nivelul mijloacelor totale care se acordă prin concursul public, sarcina care face obiectul concursului public și termenul pentru încheierea acestuia, date privind cercul participanților potențiali la concursul public, modul și termenul pentru prezentarea cererilor la concursul public, criteriile pentru evaluarea cererilor, documentația obligatorie care se prezintă anexată cererii, date privind numărul cererilor pe care le poate prezenta o asociație și alte date importante pentru realizarea concursului public.

Articolul 6

Cererea la concursul public se prezintă pe formularul cererii al căruia conținut îl stabilește Cancelaria, într-un exemplar, cu documentația aferentă și se remite în plic închis pe adresa Cancelariei, prin poștă sau personal.

Formularul cererii se poate prelua la Cancelaria pentru includerea romilor sau de pe pagina de internet www.inkluzijaromavojvodina.rs.

Pe lângă cererea completată la concursul public pentru acordarea mijloacelor financiare asociațiilor de cetățeni pentru finanțarea proiectelor din domeniul îmbunătățirii poziției romilor și romelor, se prezintă și următoarea documentație obligatorie: fotocopia Deciziei privind înregistrarea semnatarul cererii, fotocopia formularului SA (semnăturile autentificate ale persoanelor autorizate de reprezentare), fotocopia codului de identificare fiscală, fotocopia Statutului Asociației sau extrasul din Statutul Asociației în care este stabilit că scopurile se realizează din domeniul în care concursul se publică.

Articolul 7

Cererile sosite după termenul prevăzut, cele incomplete, completate incorect, cererile care nu sunt prezentate din partea persoanelor autorizate, cererile care nu sunt prezentate pe formularul stabilit, cele prin care se cere cuantumul mai mare decât cel prevăzut precum și cererile care nu fac obiectul concursului public, nu vor fi luate în dezbatere.

Articolul 8

Procedura concursului public pentru acordarea mijloacelor o desfășoară comisia pe care o numește directorul. Prin decizia prin care se stabilește componența și sarcinile comisiei. Membrii în Comisie, pe lângă cei angajați la Cancelarie, se pot numi și persoanele reprezentantele publicului de specialitate din domeniul în care se publică concursul.

Comisia prevăzută la alineatul 1 din prezentul articol are președinte și doi membri. Comisia își desfășoară activitatea și adoptă hotărâri în componență deplină și despre activitatea sa poartă procesul-verbal. Comisia adoptă hotărâri prin majoritatea din numărul total de membri.

Membrii comisiei, în urma adoptării deciziei privind numirea o semnează declarația prin care confirmă că nu sunt în conflict de interese, că nu au un interes privat în legătură cu activitatea și decidera comisiei, respectiv desfășurarea concursului. În cazul în care pe parcursul concursului public află că pot fi în conflict de interese, membrii comisiei fără amânare despre acest fapt îl informează pe membrii comisiei și director, care va prelua măsurile necesare precum nu s-ar ajunge la consecințele dăunătoare pe parcursul procedurii.

Articolul 9

Comisia examinează și evaluează cererile sosite prin aplicarea următoarelor criterii, prin repartizarea unui număr corespunzător de puncte:

1. În conformitate cu referințele de activitate, respectiv de afaceri și programe pentru domeniul în care acestea se realizează (în total cel mult până la 20 de puncte)
 - obiectivele formulate și conectate clar, activitățile și rezultatele proiectelor și conformarea lor cu perioada prevăzută pentru realizare (până la 10 puncte),
 - posibilitatea de dezvoltare a programului și durabilitatea acestuia (până la 10 puncte).
2. În conformitate cu scopurile care se ating prin realizarea activităților de proiect, contribuția la gradul de îmbunătățire a situației în domeniul în care activitățile se realizează (în total cel mult până la 40 de puncte):
 - contribuția la gradul de îmbunătățire a poziției romilor și romelor în domeniile care sunt prevăzute în Strategia pentru îmbunătățirea poziției romilor (până la 30 de puncte)
 - contribuția la îmbunătățirea calității serviciilor, protecției și calității de viață a grupului țintă, precum și contribuția la proiectul de îmbunătățire a egalității de gen în comunitatea romilor (până la 10 puncte)
3. În conformitate cu economicitatea bugetului, concordanța bugetului cu activitățile planificate (în total cel mult până la 40 de puncte)
 - evaluarea economicității bugetului de proiect și a gradului de concordanță a bugetului cu activitățile planificate (până la 20 puncte);
 - nivelul mijloacelor solicitate în comparație cu volumul total al mijloacelor la care se referă concursul public (până la 10 puncte);
 - gradul de mijloace asigurate sau a mijloacelor din alte surse (până la 10 puncte)

Articolul 10

Comisia întocmește Lista evaluării și clasificării cererilor la concursul public prin aplicarea criteriului prevăzut la articolul 9 din prezentul regulament, în termenul care nu poate fi mai lung de 60 de zile de la data expirării termenului de prezentare a cererii.

Lista prevăzută la alineatul 1 din prezentul articol se publică pe pagina de internet a Cancelariei-www.inkluzijaromavojvodina.rs.

Participanții la concurs au drept de acces la cererile și documentația prezentată în termen de trei zile de la data publicării acesteia.

La lista prevăzută la alineatul 1 din prezentul articol participanții la concursul public au drept la recurs în termen de opt zile de la data publicării acesteia.

Hotărârea privind recursul participantului la concursul public la lista prevăzută la alineatul 1 din prezentul articol o adoptă comisia în termen de 3 zile de la data primirii recursului.

În urma deciderii privind recursurile prezentate, comisia întocmește propunerea listei definitive de evaluare și clasare a asociațiilor de cetățeni la concursul public, care se publică pe pagina de internet a Cancelariei www.inkluzijaromavojvodina.rs și o remite directorului Cancelariei în vederea deciderii privind acordarea și nivelul mijloacelor.

Articolul 11

Prin decizia care este definitivă, directorul în conformitate cu afluența mijloacelor din bugetul Provinciei Autonome Voivodina decide cu privire la repartizarea și nivelul de mijloace, în termen de 30 de zile de la data publicării proiectului listei definitive de evaluare și clasare a cererilor asociațiilor de cetățeni pentru finanțarea proiectelor în domeniul îmbunătățirii poziției romilor și romelor la concursul public.

Decizia prevăzută la alineatul 1 din prezentul articol se publică pe pagina de internet a Cancelariei.

Articolul 12

În baza deciziei prevăzute la articolul 11 din prezentul regulament, Cancelaria și Beneficiarul de mijloace încheie contractul prin care se sti-

pulează drepturile, obligațiile și responsabilitățile părților contractante și în special: obiectul proiectului, termenul în care se realizează, cuantumul mijloacelor acordate, instrumentele de asigurare în cazul cheltuirii în afara destinațiilor a mijloacelor asigurate pentru realizarea proiectului, respectiv în cazul neîndeplinirii obligației contractuale.

Beneficiarul de mijloace, cu ocazia încheierii contractului prevăzut la alineatul 1 din prezentul articol, este obligat – ca garanție a îndeplinirii cu regularitate a obligațiilor – să predea declarația cambială cu o cambie în alb și cu autorizație și fotocopia specimenului de semnături ale persoanelor autorizate pe care le-a autorizat banca de afaceri, pe data încheierii contractului.

În cazul în care beneficiarul de mijloace nu îndeplinește obligațiile contractuale sau le execută parțial, Secretariatul va completa cambia cu cuantumul total al datoriei în bani a beneficiarului de mijloace pe data completării ca „o cambie cu scadență la vedere”, cu clauza „fără protest” pe care o va activa în vederea încasării. Cancelaria este obligată să restituie cambia asociației de cetățeni după realizarea obiectului de contract în întregime în cazul în care nu se folosește în conformitate cu alineatul 2 din prezentul articol.

În cazul în care beneficiarul de mijloace renunță la realizarea proiectului, Comisia în urma reexaminării proiectelor sosite va propune repartizarea restului de mijloace.

Articolul 13

Cancelaria transferă mijloacele acordate în baza contractului prevăzut la articolul 12 din prezenta hotărâre pe contul Beneficiarului de mijloace în conformitate cu afluența mijloacelor din bugetul P.A. Voivodina.

Mijloacele acordate conform concursului public Beneficiarii de mijloace pot folosi în exclusivitate pentru destinațiile pentru care au fost repartizate și au obligația să restituie mijloace necheltuite. În cazul în care se stabilește că Beneficiarul de mijloace conform concursului public nu a folosit mijloacele conform destinațiilor, Secretariatul își reține dreptul de a solicita restituirea mijloacelor transferate cu dobânda legală penalizatoare, calculând de la data plătei până la data restituirii mijloacelor acordate.

Mijloacele prevăzute la alineatul 1 din prezentul articol sunt supuse controlului inspecției bugetare a P.A.Voivodina și beneficiarul de mijloace este obligat să permită inspecției bugetare controlul nestingherit al folosirii legale a mijloacelor și conform destinațiilor.

Articolul 14

Beneficiarii de mijloace conform concursului public sunt obligați ca în urma încheierii realizării activităților de proiect, să prezinte Secretariatului raportul narativ și financiar privind realizarea acestora și folosirea mijloacelor, pe formularul pe care îl reglementează Secretariatul, în termen de 15 zile de la data stabilită pentru realizarea proiectului. Pe lângă raportul financiar se remită și documentația contabilă prin care se justifică cheltuirea legală și conform destinațiilor a mijloacelor transferate, iar care trebuie autentificate de către persoanele autorizate de reprezentare, respectiv persoanele responsabile.

Articolul 15

Pe data intrării în vigoare a prezentului regulament, se abrogă Regulamentul privind criteriile pentru acordarea mijloacelor financiare asociațiilor de cetățeni pentru finanțarea proiectelor din domeniul îmbunătățirii poziției romilor și romelor din P.A. Voivodina numărul: 79/24 din 05.03.2024 („Buletinul oficial al P.A.Voivodina” nr.: 14/2024).

Prezentul Regulament intră în vigoare a opta zi de la data publicării lui în „Buletinul oficial al Provinciei Autonome Voivodina”.

CANCELARIA PENTRU INCLUDEREA ROMILOR

Numărul: 71/25
Data: 25.02.2025

PREȘEDINTELE
CONSILIULUI DE ADMINISTRAȚIE
AL CANCELARIEI
Miloš Nikolić

Mențiuni:

În prezentul „Buletin oficial al P.A.V.” nu se publică Partea specială și Partea anunțuri, în conformitate cu articolul 5 alineatul 2 din Hotărârea Adunării Provinciei privind publicarea reglementărilor și a altor acte („Buletinul oficial al P.A.V.”, nr. 54/14 și 29/17).

CUPRINS

Nr. c.	Tema	Pagina	Nr. c.	Tema	Pagina
PARTEA GENERALĂ					
GUVERNUL PROVINCIAL					
213.	Hotărârea privind stabilirea achizițiilor publice centralizate de bunuri și servicii pe care le va realiza Direcția pentru Activitățile Comune ale Organelor Provinciale în anul 2025	289	224.	Decizia privind încetarea activității în funcția de subsecretar interimar al Secretariatului Provincial pentru Dezvoltarea Regională, Cooperarea Interregională și Autogovernarea Locală	
214.	Hotărârea de modificare a Hotărârii privind înființarea Serviciului pentru Revizia Internă a Beneficiarilor Mijloacelor Bugetare ale Provinciei Autonome Voivodina	289	225.	Decizia privind numirea subsecretarului interimar al Secretariatului Provincial pentru Dezvoltarea Regională, Cooperarea Interregională și Autogovernarea Locală	
CANCELARIA PENTRU INCLUDEREA ROMILOR			226.	Decizia privind încetarea activității subsecretarului interimar al Secretariatului Provincial pentru Politica Socială, Demografie și Egalitatea de Șanse	
215.	Regulamentul privind criteriile de acordare a mijloacelor financiare asociațiilor de cetățeni pentru finanțarea proiectelor din domeniul îmbunătățirii poziției romilor și romelor din P.A.Voivodina	290	227.	Decizia privind încetarea activității secretarului provincial adjunct interimar pentru politica socială, demografie și egalitatea de șanse	
PARTEA SPECIALĂ			228.	Decizia privind numirea locțiitorului interimar al secretarului provincial pentru politica socială, demografie și egalitatea de șanse	
GUVERNUL PROVINCIAL			229.	Decizia privind încetarea activității în funcția de director interimar al Serviciului pentru Administrarea Resurselor Umane	
216.	Decizia privind avizarea Programului de întreținere tehnică a căilor navigabile de stat pe teritoriul P.A. Voivodina (Canalele de navigație ale HS DTD) pentru anul 2025		230.	Decizia privind numirea în funcția de director interimar al Serviciului pentru Administrarea Resurselor Umane	
217.	Decizia de avizare a Programului de activitate și a Planului financiar al Institutului de Cultură al Slovacilor din Voivodina – Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov pentru anul 2025;		231.	Decizia privind destituirea directorului Direcției pentru Rezervele de Mărfuri a Provinciei Autonome Voivodina	
218.	Decizia privind avizarea Planului și programului de activitate și a Planului financiar al Institutului de Editură „Forum” - Forum Könyvkiadó Intézet pentru anul 2025		232.	Decizia privind numirea directorului interimar al Direcției pentru Rezervele de Mărfuri a P.A. Voivodina	
219.	Decizia privind avizarea Programului de activitate și a Planului financiar al Institutului de Cultură al Rutenilor din Voivodina - Завод за культуру войводянских Руснаков pentru anul 2025;		233.	Decizia privind încetarea funcției directorului interimar al Căminului Sanitar Subotica din Subotica	
220.	Decizia de avizare a Programului de activitate și a Planului financiar al Teatrului Național – Narodnog pozorišta Subatica – Népszínház Subotica - Narodno Kazalište Subotica pentru anul 2025		234.	Decizia privind numirea directorului Căminului Sanitar Subotica din Subotica	
221.	Decizia privind avizarea Programului de activitate și a Planului financiar al Arhivei Voivodinei pentru anul 2025;		PARTEA ANUNȚURI		
222.	Decizia privind folosirea mijloacelor din rezerva bugetară curentă pentru Secretariatul Provincial pentru Politica Socială, Demografie și Egalitatea de Șanse		SECRETARIATUL PROVINCIAL PENTRU CULTURĂ, INFORMAREA PUBLICĂ ȘI RELAȚIILE CU COMUNITĂȚILE CONFESIONALE		
223.	Decizia privind folosirea mijloacelor din rezerva bugetară permanentă pentru Secretariatul Provincial pentru Educație, Reglementări, Administrație și Minoritățile Naționale - Comunitățile Naționale		235.	Concurs pentru finanțarea - cofinanțarea proiectelor de protecție, restaurare, reparare, digitalizare și arhivare a materialului cinematografic și audiovizual de importanță pentru P.A. Voivodina în anul 2025.	
			236.	Concurs pentru cofinanțarea proiectelor din domeniul artei cinematografice și a altor creații audio-vizuale din P.A. Voivodina în anul 2025;	
			237.	Concurs pentru cofinanțarea proiectelor de producție a conținuturilor mass-media din domeniul informării publice în anul 2025;	
			238.	Concurs pentru avansarea standardelor profesionale în anul 2025;	

ANUNȚUL DECLARĂRII NULE A DOCUMENTELOR PIERDUTE: 300 dinari

Plata în contul nr 3401532918/ invocareanr. 13/D.o.o. Magyar Szó Kft. Novi Sad , Voivode Mišića nr 1,

Textul anunțuluicu adeverința de plată /exemplarulsau fotocopia chitanței/ se trimite pe adresa :

” Buletinul oficial al P.A.V.” D.o.o. Magyar Szó Kft. Voivode Mišića nr. 1, Novi Sad

Secretariatul Provincial pentru Educație, Reglementări, Administrație și Minoritățile Naționale - Comunitățile Naționale

Redactor responsabil : Dijana Katona, Tel. 021 487 44 27

Tiparul: D.o.o. Magyar Szó Kft. Tipografia FORUM, Voivode Mišića nr 1, Novi Sad. Telefoane: redacția 064 805 5142,

Serviciul de abonamente: 021 557 304, Serviciul de publicitate: 021 456 832,

E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs